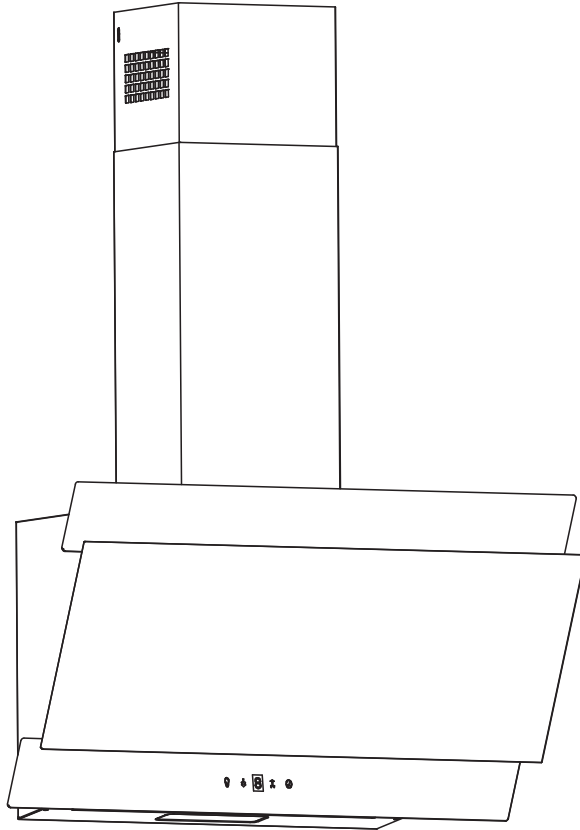


**DO NOT PRINT THIS PAGE -  
IT IS FOR INFORMATION ONLY**

**PLEASE NOTE THAT “SAFETY” AND “ASSEMBLY”  
MANUALS SHALL BE PRINTED SEPARATELY**



SEPARATIONS	JOB INFO				
	PID #: 208872_s1_s1 Agency Job #: XXXXXX Product Description: Angle Glass Hood Push RF Version IM	Brand: Cooke&Lewis Brand Contact: Lawrence Wong Barcode: 5059340127453 Vendor: Global Asia No. of New Line Drawings: 0 Page Size: A5 / No. of Pages:			
	VERSION #				
	<b>1</b> 18/01/21 Vjay	<b>2</b> 20/01/21 Mohit	<b>3</b> XX/XX/XX XXXXXX	<b>4</b> XX/XX/XX XXXXXX	<b>7</b> XX/XX/XX XXXXXX
This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.					
翠丰集团不会以专色(PMS)作参考，请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意，不得对本文件进行复制、变更或修改。					



**5059340127453**  
**CLAG60AGHRF**

**COOKE<sup>TM</sup>**  
**&LEWIS**



EN	Contents	PL	Zawartość	ES	Contenido	<b>2</b>
FR	Contenu	RO	Cuprins	PT	Conteúdo	



## Installation

**04**

FR	Installation	<b>04</b>
PL	Instalacja	<b>05</b>
RO	Instalare	<b>05</b>
ES	Instalación	<b>06</b>
PT	Instalação	<b>06</b>



## Use

**22**

FR	Utilisation	<b>25</b>
PL	Użytkowanie	<b>28</b>
RO	Utilizare	<b>31</b>
ES	Uso	<b>34</b>
PT	Utilização	<b>37</b>



## Care and Maintenance

**40**

FR	Entretien et Maintenance	<b>41</b>
PL	Czyszczenie i konserwacja	<b>42</b>
RO	Îngrijire și întreținere	<b>43</b>
ES	Cuidado y mantenimiento	<b>44</b>
PT	Cuidados e manutenção	<b>45</b>



**EN IMPORTANT** - Please read carefully the separate safety guide before use.

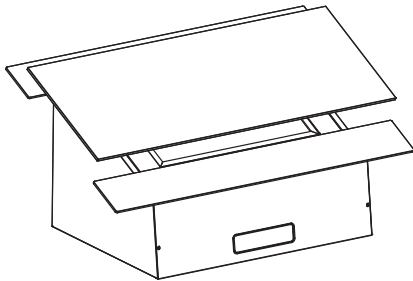
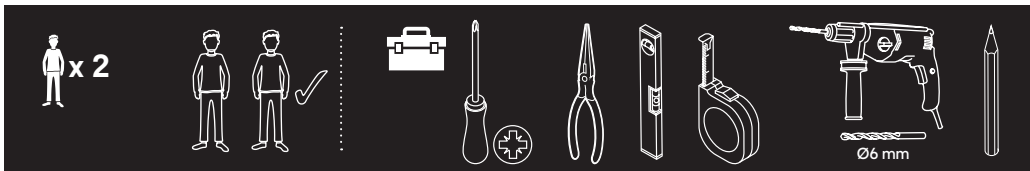
**FR IMPORTANT** - Veuillez lire attentivement le guide de sécurité avant utilisation.

**PL WAŻNE** - Przed użyciem należy się uważnie zapoznać z dołączonymi oddzielnie informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

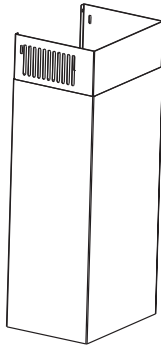
**RO IMPORTANT** - Citiți cu atenție ghidul separat privind siguranța înainte de utilizarea produsului.

**ES IMPORTANTE** - Lea atentamente la guía de seguridad antes del uso.

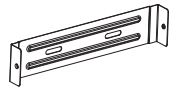
**PT IMPORTANTE** - Leia atentamente o guia de segurança separado antes de usar.



[01] x 1



[02] x 1



[03] x 1



[04] x 1



[05] x 6  
(4 x 32 mm)

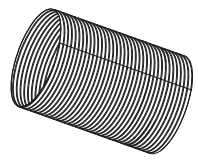


[06] x 6

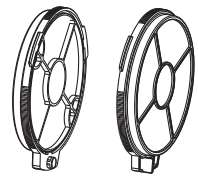


[07] x 4  
(3.5 x 10 mm)

**EN** Not included  
**FR** Non inclus  
**PL** Nie dołączono  
**RO** Nu este inclus  
**ES** No incluido  
**PT** Não incluída



**VENT PACK (Ø150 mm)**  
3663602843153



**CARBIFILT4**  
3663602843092



## EN Installation

This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.

**WARNING: Danger of electric shock! The power supply must be cut off before the appliance is installed completely.**

- Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.
- Check the package and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product contains glass, please take care fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.

**IMPORTANT: If the room contains a fuel burning appliance, such as a gas, or oil fired, central heating boiler, which is not of the 'Balanced Flue' type, you should make sure that there is adequate air inlet into the room at all times so that fumes from the boiler are not drawn back into the room by the Cooker Hood.**

- The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.
- If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

## FR Installation

L'installation de cet appareil ne doit être confiée qu'à une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

**AVERTISSEMENT: Danger de choc électrique ! L'alimentation électrique doit être coupée avant que l'appareil ne soit complètement installé.**

- L'installation de l'appareil ne doit être confiée qu'à une personne qualifiée observant les instructions fournies. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.
- Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces répertoriées.
- Déterminer l'emplacement approprié pour le produit.
- Comme ce produit contient du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou dommage du produit.

**IMPORTANT : Si la pièce renferme un appareil à combustion, tel qu'une chaudière de chauffage central à gaz ou au fuel qui n'est pas du type « Insert étanche », il est nécessaire de veiller à ce la pièce soit équipée en permanence d'une admission d'air adéquate afin que les vapeurs de la chaudière ne soient pas renvoyées dans la pièce par la hotte aspirante.**

- La plaque signalétique est disponible sur cet appareil. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.
- Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.



## PL Instalacja

Niniejsze urządzenie musi zostać prawidłowo zamontowane przez wykwalifikowaną osobę, ściśle przestrzegającą instrukcji producenta.

### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem! Zasilanie musi być odcięte do momentu zakończenia montażu urządzenia.**

- Urządzenie może zamontować wyłącznie wykwalifikowana osoba, postępując zgodnie z dostarczoną instrukcją. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, który może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt oraz uszkodzenia mienia.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji.
- Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
- Ten produkt zawiera szkło; zachować ostrożność podczas montażu lub obsługi, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

**WAŻNE: Jeśli w pomieszczeniu znajduje się urządzenie spalające paliwo, na przykład gaz, lub kocioł centralnego ogrzewania wyposażony w zamkniętą komorę spalania, należy upewnić się, że w pomieszczeniu jest stale zapewniony odpowiedni przepływ powietrza, aby spaliny z kotła nie były wtłaczane z powrotem do pomieszczenia przez okap.**

- Na tym urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka zawiera wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przeprowadzki należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

## RO Instalare

Acest aparat trebuie instalat corespunzător de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.

**AVERTISMENT: Pericol de electrocutare! Alimentarea cu energie trebuie oprită înainte de finalizarea instalării aparatului.**

- Numai o persoană calificată în conformitate cu instrucțiunile furnizate poate instala aparatul. Producătorul își declină orice responsabilitate pentru instalarea necorespunzătoare, care poate răni persoane și animale și care poate cauza pagube.
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele specifice.
- Decideți asupra unei locații adecvate pentru poziționarea produsului.
- Acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau la manipulare, pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.

**IMPORTANT: Dacă în încăperea se află un aparat pentru arderea combustibilului, precum un cazan de încălzire pe gaz sau alimentat cu ulei sau pentru încălzire centrală, care nu este de tip „Tiraj forțat”, ar trebui să vă asigurați că există un aport adecvat de aer în încăperea în orice moment, astfel încât vaporii de la cazan să nu fie reținuți în încăperea de Hota aparatului de gătit.**

- Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comanda pieselor de schimb.
- Dacă vindeți aparatul, îl donați sau îl abandonați când vă mutați, asigurați-vă că predați și acest manual împreună cu produsul, pentru ca noul proprietar să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.



## ES Instalación

Este aparato debe ser instalado correctamente por una persona cualif cada siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante.

**ADVERTENCIA: ¡Peligro de descarga eléctrica! La corriente eléctrica debe permanecer cortada hasta que el dispositivo esté completamente instalado.**

- Solo debe instalar el aparato una persona cualif cada que debe, además, seguir las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta, que puede causar lesiones a personas y animales, y provocar daños.
- Compruebe el paquete y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.
- Decida cuál es la ubicación adecuada para el producto.
- Este producto contiene vidrio. Tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.

**IMPORTANTE: Si la habitación tiene un aparato que utiliza combustible, como por ejemplo una caldera de calefacción central a gas o petróleo que no sea de «Estanca», debe asegurarse de que ingrese suficiente aire en la habitación en todo momento para que los humos de la caldera no sean atraídos de nuevo a la habitación por la campana de cocina.**

- Este aparato cuenta con una placa de especificaciones. La placa muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.
- Si vende, regala o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de pasar también este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

## PT Instalação

Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualif cada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.

**AVISO: Perigo de choque elétrico! A alimentação tem de ser cortada antes de o aparelho ser completamente instalado.**

- O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualif cada, em conformidade com o manual de instruções fornecido. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa prejudicar pessoas e animais e causar danos.
- Verif que a embalagem e certif que-se de que dispõe de todas as peças indicadas.
- Escolha o local adequado para o produto.
- Este produto contém vidro, pelo que deve ter cuidado durante a instalação ou manuseamento para evitar lesões pessoais ou danos no produto.

**IMPORTANTE: Se existir na divisão um aparelho que consuma combustível, como, por exemplo, uma caldeira de aquecimento central a gás ou a óleo de combustível, que não seja do tipo «estanque», deve certif car-se de que existe sempre uma entrada de ar adequada na divisão para que os vapores da caldeira não regressem à divisão pelo Exaustor.**

- A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.
- Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar instalado quando mudar de casa, certif que-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.



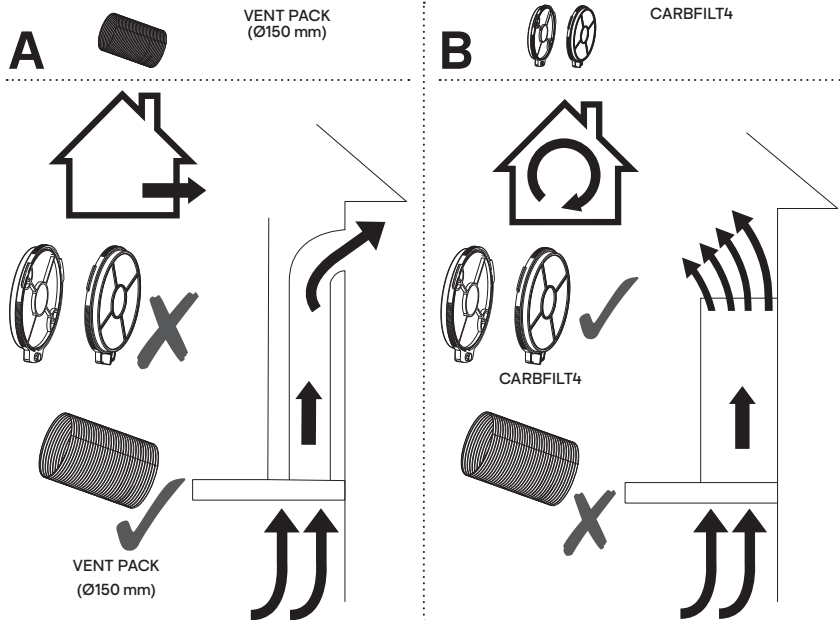
EN Installation  
FR Installation

PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

7

# 01

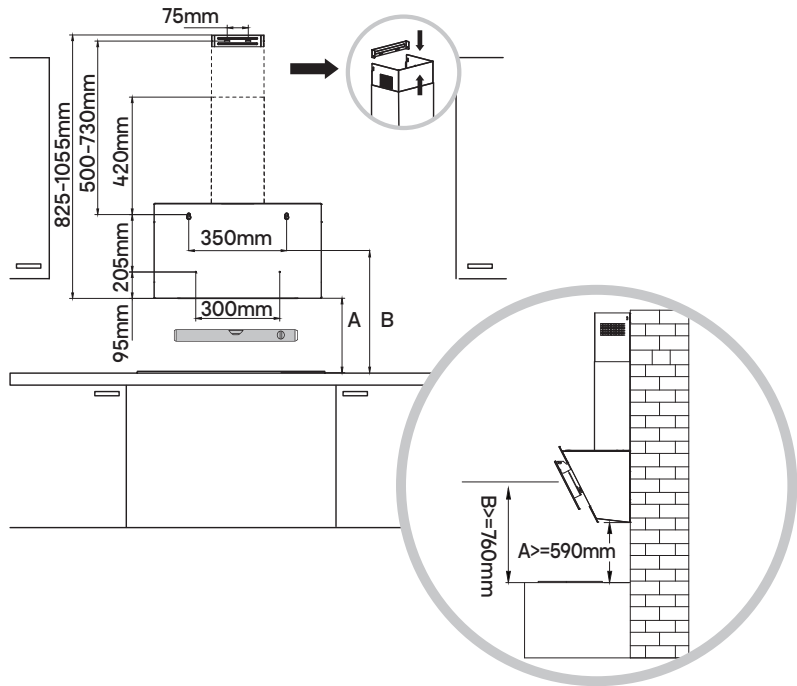


- EN** Choose a type of installation: Ducted option **A** (extraction to the outside) or Recirculation option **B** (no extraction to the outside). This appliance is for installation to a wall only.  
Beware of sharp metal edges during installation, wear protective gloves when handling the product.
- FR** Choisir un type d'installation : Option avec conduit **A** (extraction vers l'extérieur) ou option de recirculation **B** (pas d'extraction vers l'extérieur). Cet appareil est prévu pour une installation murale uniquement.  
Attention aux bords métalliques affilés au cours de l'installation, porter des gants de protection pour manipuler le produit.
- PL** Wybierz wariant instalacji: Wariant z odprowadzaniem **A** (odprowadzanie na zewnątrz) lub wariant z recyrkulacją **B** (bez odprowadzania na zewnątrz). To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu na ścianie.  
Uwaga na ostre metalowe krawędzie podczas instalacji. W trakcie obsługi używać rękawic ochronnych.
- RO** Alegeți un tip de instalare: Opțiunea cu conductă **A** (extragere în exterior) sau Opțiune de recirculare **B** (fără extragere în exterior). Acest aparat este destinat numai instalării pe perete.  
Aveți grijă la marginile metalice ascuțite în timpul instalării, purtați mănuși de protecție la manipularea produsului.
- ES** Elija un tipo de instalación: Opción con conducto **A** (extracción hacia el exterior) u opción con recirculación **B** (sin extracción hacia el exterior). Este aparato está exclusivamente diseñado para la instalación mural.  
Tenga cuidado con los bordes metálicos afilados durante la instalación ; use guantes de protección al manipular el producto.
- PT** Escolha um tipo de instalação: Opção entubada **A** (extração para o exterior) ou opção de Recirculação **B** (sem extração para o exterior). Este aparelho destina-se exclusivamente a ser instalado numa parede.  
Tenha cuidado com as extremidades metálicas afiladas durante a instalação; use luvas de proteção quando utilizar o produto.





# 02



**EN WARNING:** Before drilling it is extremely important to check the wall for hidden pipes, electrical cables, etc. using an appropriate detection device.

For safety reasons, use only the same size fixing and screws which are recommended in this instruction manual. Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

**FR AVERTISSEMENT :** Avant de percer, il est extrêmement important de vérifier que le mur ne cache pas des tuyaux, des câbles électriques, etc. en utilisant un dispositif de détection approprié.

Pour des raisons de sécurité, utiliser les mêmes fixations et vis qui sont recommandées dans ce manuel d'instructions. Le fait de ne pas installer l'appareil conformément aux instructions représente des risques électriques.

**PL OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem wiercenia należy bezwzględnie sprawdzić, czy w ścianie nie znajdują się ukryte rury, przewody elektryczne itp. przy użyciu odpowiedniego sprzętu.

Ze względów bezpieczeństwa należy używać wyłącznie mocowań i śrub w rozmiarach podanych w niniejszej instrukcji. Zamontowanie urządzenia w sposób inny niż podany w instrukcji może doprowadzić do zagrożenia porażeniem elektrycznym.



EN Installation  
FR Installation

PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

9

**RO AVERTISMENT:** Înainte de executarea orif ciilor, este extrem de important să verif cați peretele, pentru a identif ca potențiale conducte ascunse, cabluri electrice etc, cu ajutorul unui dispozitiv de detectare corespunzător.

Din motive de siguranță, utilizați numai elemente de f xare și șuruburi de aceeași dimensiune ca cele recomandate în prezentul manual de instrucțiuni. Neinstalarea aparatului în conformitate cu aceste instrucțiuni poate avea drept rezultat pericole de natură electrică.

**ES ADVERTENCIA:** Antes de perforar, es sumamente importante verif car si el muro tiene caños, cables eléctricos ocultos, etc. con un dispositivo de detección adecuado.

Por razones de seguridad, use los accesorios y tornillos del mismo tamaño que recomienda este manual de instrucciones. Si no se instala el aparato siguiendo estas instrucciones, pueden surgir riesgos eléctricos.

**PT AVISO:** Antes de perfurar, é extremamente importante utilizar um dispositivo de deteção adequado para verif car se existem tubos, cabos elétricos, entre outros, escondidos na parede.

Por motivos de segurança, utilize apenas f xações e parafusos com a mesma dimensão recomendada neste manual de instruções. A instalação do dispositivo não respeitando estas instruções poderá resultar em perigos elétricos.

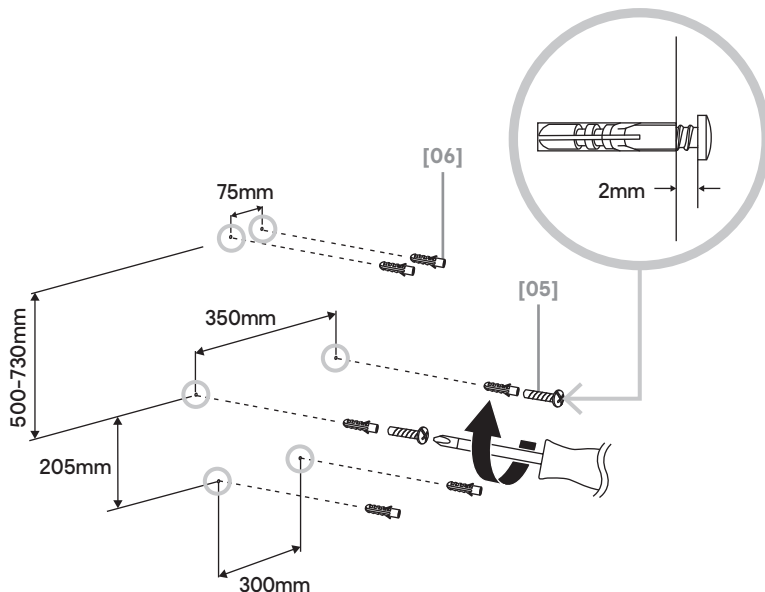
# 03



[05] x 2



[06] x 6



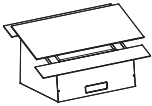


EN Installation  
FR Installation

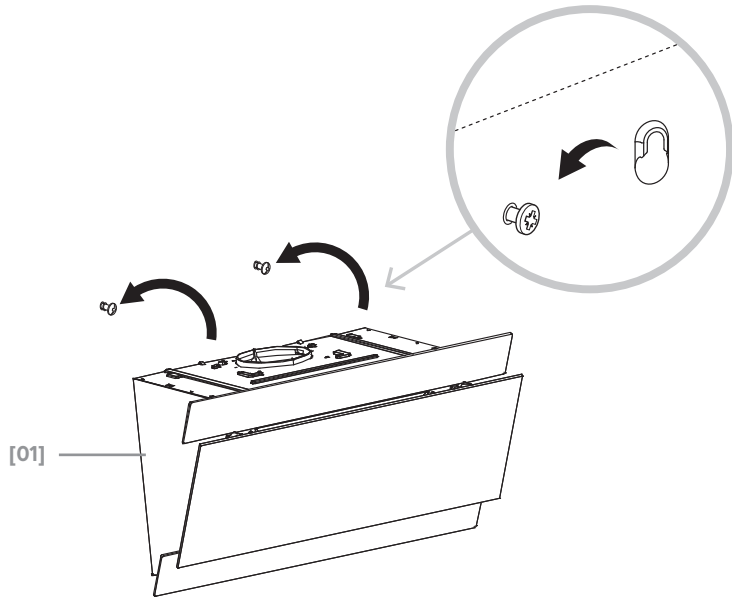
PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

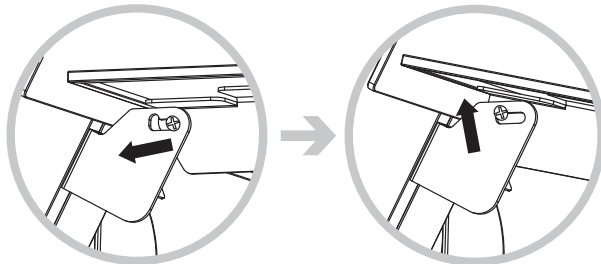
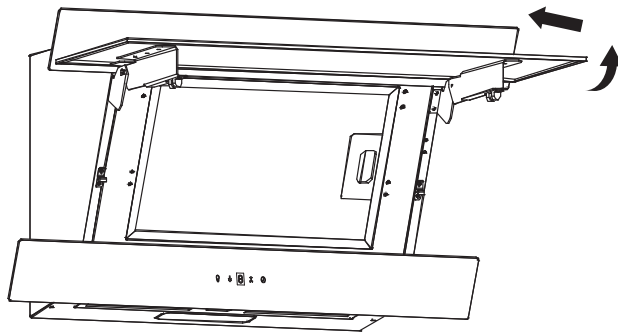
# 04



[01] x 1



# 05



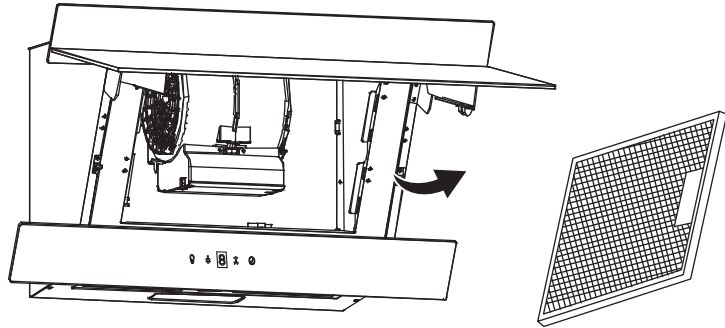


EN Installation  
FR Installation

PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

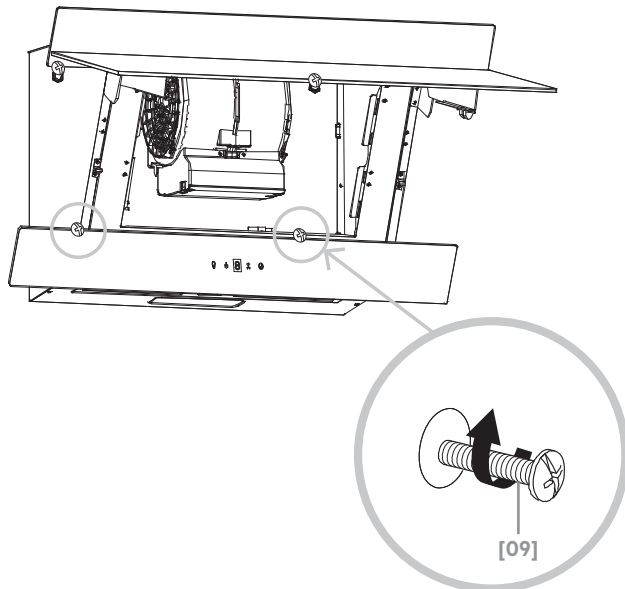
# 06



# 07



[05] x 2



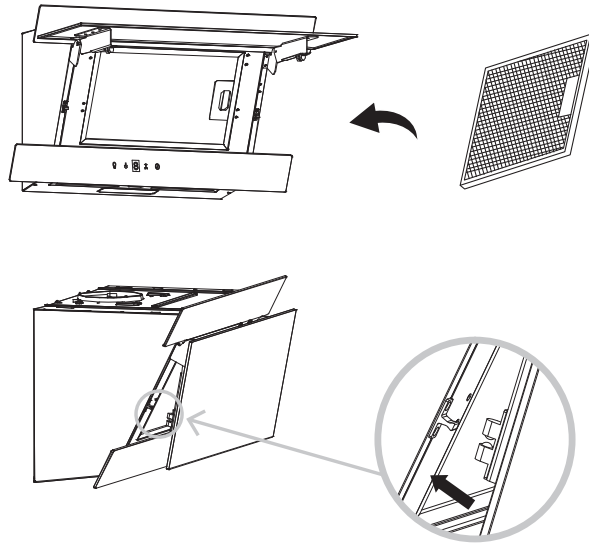


EN Installation  
FR Installation

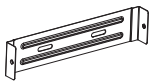
PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

# 08



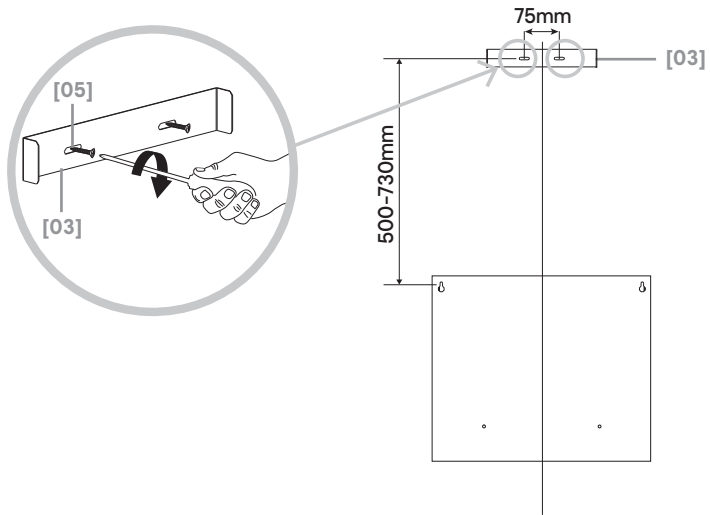
# 09



[03] x 1



[05] x 2





EN Installation  
FR Installation

PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

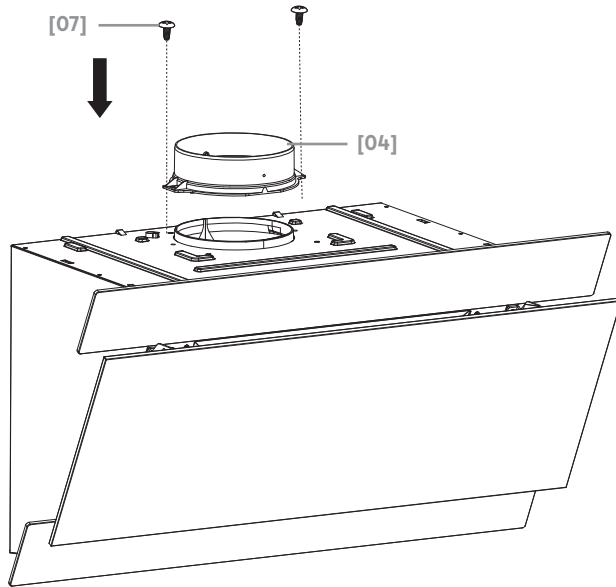
# 10A



[04] x 1



[07] x 2



EN Only for ducted option.

FR Uniquement pour l'option avec conduit.

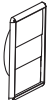
PL Tylko dla opcji z kanałem wentylacyjnym.

RO Numai pentru opțiunea de montare cu tubulatură.

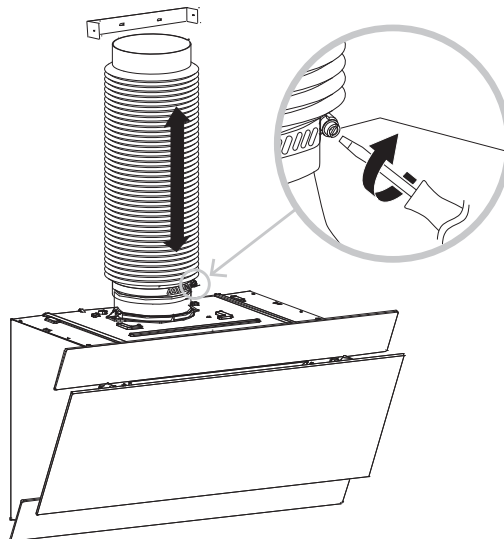
ES Sólo para la opción con conducto.

PT Apenas para a opção entubada.

# 11A



VENT PACK  
(Ø150 mm)



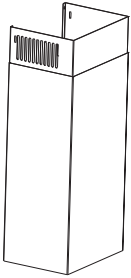


EN Installation  
FR Installation

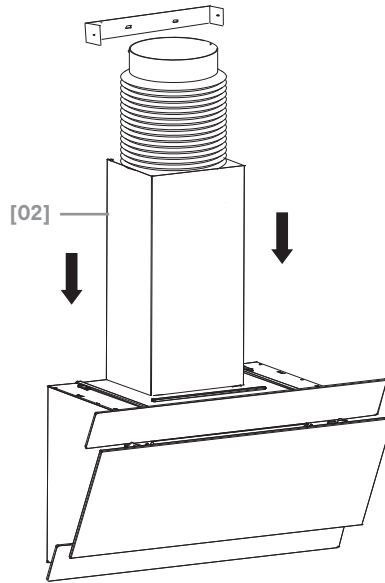
PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

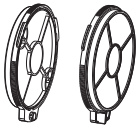
# 12A



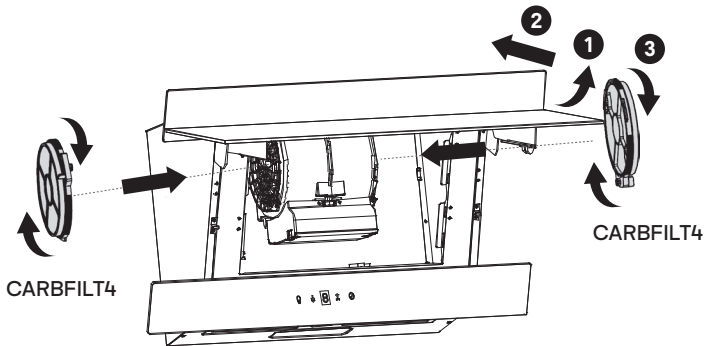
[02] x 1



# 10B



CARBFILT4



EN Only for recirculation option.

FR Uniquement pour l'option de recyclage.

PL Tylko dla opcji z recykulacją.

RO Numai pentru opțiunea de montare cu recirculare.

ES Sólo para la opción de recirculación.

PT Apenas para a opção de recirculação.

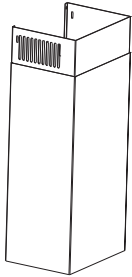


EN Installation  
FR Installation

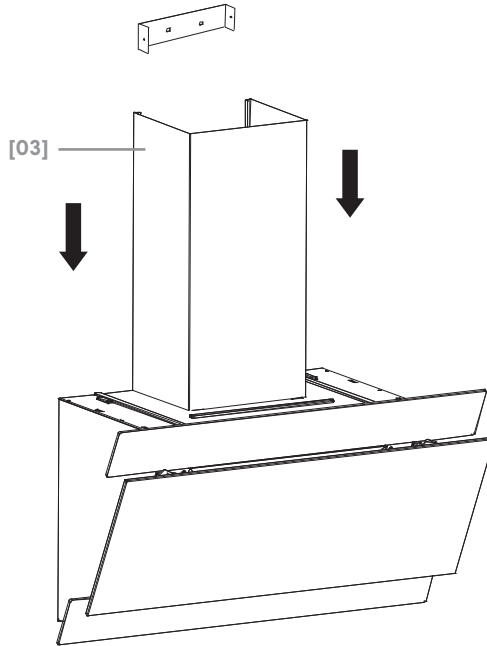
PL Instalacja  
RO Instalare

ES Instalación  
PT Instalação

# 11B



[02] x 1

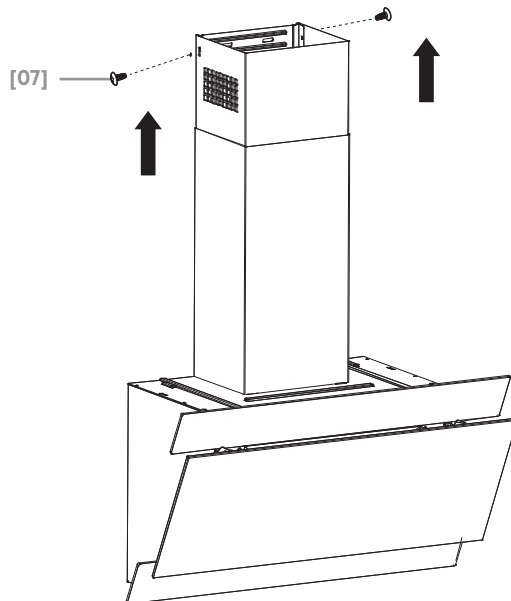


## 11B → 13

# 13



[07] x 2







## EN General

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

### Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

**WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed.**

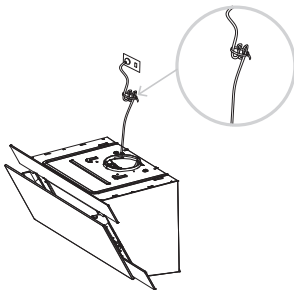
This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ⊕

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.



Once the electrical connection point and routing of the mains cable is established ensure that any excess cable is secured in such a way to prevent it falling into the motor housing and damaging the appliance.



## FR Généralités

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

### Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.

**AVERTISSEMENT : Il s'agit d'un appareil de Classe 1. Il DOIT être raccordé à la terre.**

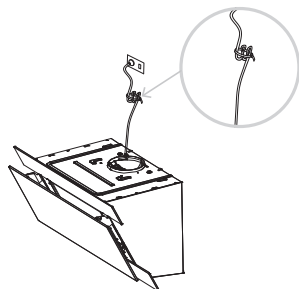
Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et Jaune = E ou Terre (⊕)

Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).



Une fois le raccordement électrique effectué et l'acheminement du câble secteur établi, s'assurer que le câble en excès est fixé de manière à l'empêcher de tomber dans le boîtier du moteur et d'endommager l'appareil.



## PL Informacje ogólne

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnij się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

### Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępem między stykami wynoszącym 3 mm.

Montażysta musi upewnij się, czy zostało utworzone odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zgięty lub ściśnięty.

Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.

### **OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.**

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania sieciowego, o następujących kolorach:

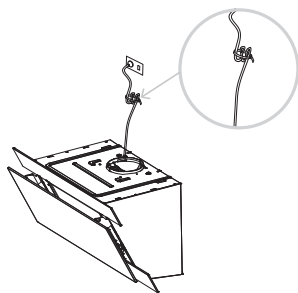
Brązowy = L lub pod napięciem

Niebieski = N lub neutralny

Zielony i żółty = E lub uziemienie ⊕

Niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik uważnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń.

Dzięki temu zostanie zminimalizowane ryzyko związane z używaniem urządzenia elektrycznego. Instrukcję obsługi należy zachować w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używaj urządzenia i skontaktuj się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części Konserwacja i utrzymanie.



Po określeniu punktu połączenia elektrycznego i poprowadzeniu przewodu zasilania należy upewnij się, że nadmiar przewodu jest zabezpieczony w taki sposób, aby uniemożliwić mu upadek na obudowę silnika i uszkodzenie urządzenia.



## RO General

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare.

### Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică. Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Fișa de rețea și cablul de alimentare trebuie verificate în mod regulat, pentru a identifica eventualele deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație pusă la dispoziție de producător sau agentul de service.

### **AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.**

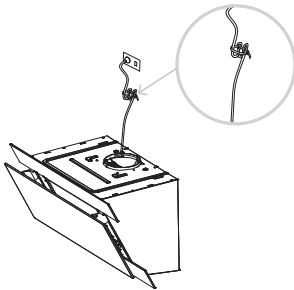
Acest aparat este echipat cu un cablu de rețea cu 3 conductori colorați după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⚡

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru referințe ulterioare și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul clienți - a se vedea sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru detalii.



După stabilirea rutei și amplasării cablurilor electrice, toate cablurile suplimentare trebuie asigurate astfel încât să se împiedice căderea acestora în carcasa motorului, deteriorând în acest fel aparatul.



## ES General

Toda la instalación debe realizarla una persona competente o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de características técnicas.

### Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe quedar doblado ni comprimido.

Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o su distribuidor local.

**ADVERTENCIA: Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.**

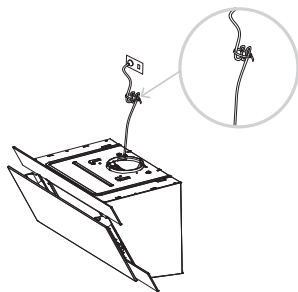
Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores coloreados como sigue:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra ⊕

Para evitar los riesgos siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente este dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el mal uso y las situaciones peligrosas. Conserve este manual para futura referencia y páselo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no está dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



Una vez establecidos el punto de conexión eléctrica y el tendido del cable de alimentación, asegúrese de fijar el cable sobrante de modo que no caiga sobre la carcasa del motor y dañe el aparato.



## PT Geral

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um eletricista qualif cado. Antes de ligar a rede elétrica, certif que-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classif cação.

### Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 0,3 cm entre os contactos.

O responsável pela instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verif que regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danif cado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.

### **AVISO: este é um aparelho de Classe I e TEM DE estar ligado à terra.**

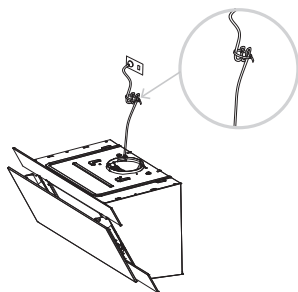
Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou fase

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra (⬇)

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar usos indevidos e perigos. Guarde este manual de instruções para consulta futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verif que se não está danif cado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente; consulte a parte f nal da secção de Cuidados e Manutenção para obter mais detalhes.



Quando o ponto da ligação elétrica e o encaminhamento do cabo da rede tiverem sido efetuados, certif que-se de que quaisquer cabos extra estão f xados de modo a evitar que caiam na carcaça do motor e danif quem o aparelho.



## EN Before you start

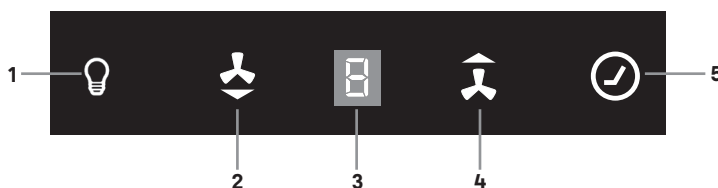
Switch on the appliance at the switched fused connection unit. The appliance is ready for use.

**WARNING: Read the instructions before using the appliance.**

## Function & Settings

### Four-button panel

- To obtain the best results from your cooker hood it is recommended that you leave it switched on for up to 15 minutes after you have finished cooking.



1. Light On/Off
2. Fan On/Off and Speed Reduction
3. LED Display
4. Speed Increase
5. Timer

### To Set Up For First Use

Ducted Option This is the factory default setting if you are extracting air to the outside.

Recirculation Option This is the option to be used with carbon filters.

1. Press both speed icons together for 3 seconds, and all icons will flash.
2. Press the Timer button to enter the Set Up mode. The Timer icon will turn red.
3. Press Speed Increase or Speed Reduction to select or .
4. Press the Timer button again to confirm the setting and return to the Set Up mode after five seconds.
5. Press and hold both Speed buttons for three seconds to exit Set Up, or this will happen automatically after five seconds.

### General Use

#### Light On/Off

- Use this control to switch the light on independently of the fan motor and the icon will be red.
- When the fan is in use, and the light is off, the icon will be white but will turn red if the light is then switched on.

#### Fan On/Off and Speed Reduction

- Press this icon once to turn on the fan motor at speed 1. All icons will be white and the light icon will be red if already in use.
- If the motor is on speed 1, pressing and holding this icon for two seconds will turn off the fan motor.
- As above, the light control is independent of this operation.  
If the motor is higher than speed 1, this will reduce the fan speed with each press of the icon.





## LED Display

- Displays the extraction mode during Set Up or the motor speed from 1-3.

## Speed Increase

- Press this icon once to turn on the fan motor at full power, and 3 will display.
- If the motor is already on speed 1-2, each press of this icon will increase the fan speed accordingly.
- If you press and hold the icon for two seconds, the fan speed will increase to full power and 3 will display.

## Timer

- When the fan motor is on and the Timer icon is pressed, it will be red and the current speed in the display will start to flash.
- The chosen speed level will remain in use for five minutes before dropping down to the next lowest speed. This speed will remain in operation for two minutes before dropping down again. This will be repeated every two minutes unless the speed is already at level 1 and then the fan will turn off. If the light is already on, this will also be turned off.
- Pressing the Speed Reduction icon  or Speed Increase icon  during a current timer program will restart the countdown process again with a five minute cycle.
- If the Timer icon is pressed again during a current timer program, the cycle will be cancelled, the icon will revert to white and the current fan speed will remain on indefinitely.
- The maximum timer program cycle is 9 minutes: 5 minutes on 3 and then 2 minutes each on speed 2 down to speed 1.


## Controlling the cooker hood remotely

**IMPORTANT: This section is only applicable if you have also purchased a compatible induction hob with Radio Frequency (RF) capability. Contact the Customer Helpline at the end of this manual for compatible models.**

## Before First Use









This cooker hood model and a compatible induction hob model must be paired by Radio Frequency (RF) before remote control can occur. This only needs to be done once. When connected the power output of the induction hob will control the extraction rate of the cooker hood.

## To Set Up Connectivity

1. Make sure that the hob and the hood are switched off.
2. Turn on the hob and make sure the connectivity indicator is lit red. 

**NOTE:** Touch the connectivity key  on the hob if it is not lit.



3. Turn on the hood, press and hold both Speed icons   together for 3 seconds to enter Set Up mode.
4. Press and hold the Timer icon  and Light icon  together for 3 seconds on the control panel and "A" will flash in the display.
5. Press the keys  and  together on the hob and the connectivity indicator will flash to confirm connection.
6. The control panel of the hood will show "A" for five seconds to indicate connectivity has been made with the hob.
7. Press the keys  and  together on the hob one more time to store the connectivity settings.





## Using the connectivity function



1. Ensure the connectivity indicator is lit on the hob control panel.
2. The extraction rate of the hood will vary based upon the total power output selected on the hob, as shown in the table. Each hob cooking zone has a maximum rated output of 10 comprising 1-9 and Boost (10).

Speed Level of the Hood	Combined Power Output of the Hob
Speed 1	This speed will be selected when there are no more than two cooking zones in use, and the combined output is 8 or less. For example, zone 1 is on 2, and zone 2 is on 5.
Speed 2	This speed will be selected when there are no more than three cooking zones in use, and the combined output is between 9 and 24. For example, zone 1 is on 7, zone 2 is on 6 and zone 3 is on Boost (10).
Speed 3	This speed will be selected when all four cooking zones are in use, or the combined output is between 25 and 38. For example, zone 1 is on 7, zone 2 is on 7, zone 3 is on 9 and zone 4 is on Boost (10).

### NOTE:

- The table listed in the compatible hob manual is for guidance only, please refer to this table only for speed control.
- During connectivity, the lamp will be turned on and off simultaneously with the fan. If the hood controls are manually overridden when the hob and hood are linked, the hood will operate for five minutes on this manual setting before returning to control by the hob.
- To reconnect the hood and hob immediately, turn off the fan and the hood will automatically reconnect to the hob again.

## Stopping the connectivity function

1. Touch the connectivity key  on the hob, the indicator light will go out and the link will be dropped. To reconnect again, press the connectivity key  on the hob again.
2. If the hob is switched off, the hood will continue to operate independently in Timer mode and the current speed will flash. The current speed level of the hood will continue for 5 minutes and step down for 2 minutes at each level until finally switching off.



## FR Avant de commencer

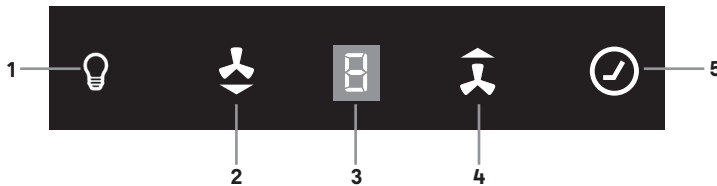
Mettre l'appareil en marche au niveau de l'unité de raccordement avec fusibles et interrupteur. L'appareil est prêt à l'emploi.

**AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.**

## Fonctions et réglages

### Panneau à quatre boutons

- Pour tirer le meilleur parti de votre hotte, il est recommandé de la laisser allumée pendant au moins 15 minutes après la fin de la cuisson.



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Activation/désactivation de l'éclairage                            | 4. Augmentation de la vitesse |
| 2. Activation/désactivation du ventilateur et réduction de la vitesse | 5. Minuterie                  |
| 3. Affichage LED  |                               |

### Configuration pour la première utilisation

Mode d'évacuation Il s'agit du réglage d'usine par défaut si l'air est extrait vers l'extérieur.

Mode de recyclage Il s'agit du mode à utiliser avec les filtres à charbon.

1. Appuyer simultanément sur les deux icônes de vitesse pendant 3 secondes ; toutes les icônes clignotent.
2. Appuyer sur le bouton de la minuterie pour accéder au mode de configuration. L'icône de minuterie devient rouge.
3. Appuyer sur le bouton d'augmentation de la vitesse ou de réduction de la vitesse pour sélectionner ou .
4. Appuyer de nouveau sur le bouton de la minuterie pour confirmer le réglage et revenir au mode de configuration au bout de cinq secondes.
5. Pour quitter le mode de configuration, appuyer sur les deux boutons de vitesse et les maintenir enfoncés pendant trois secondes, ou bien patienter 5 secondes et le mode disparaîtra automatiquement.

### Utilisation générale

#### Activation/désactivation de l'éclairage

- Utiliser cette commande pour allumer l'éclairage indépendamment du moteur du ventilateur ; l'icône devient rouge.
- Lorsque le ventilateur est en cours d'utilisation et que l'éclairage est éteint, l'icône s'allume en blanc mais devient rouge si l'éclairage est activé.



### Activation/désactivation du ventilateur et réduction de la vitesse

- Appuyer une fois sur cette icône pour activer le moteur du ventilateur à la vitesse 1. Toutes les icônes s'allument en blanc et l'icône de l'éclairage s'allume en rouge si ce dernier est déjà activé.
- Si le moteur est à la vitesse 1, appuyer sur cette icône pendant deux secondes pour éteindre le moteur du ventilateur.
- Comme indiqué ci-dessus, la commande d'éclairage est indépendante de cette opération. Si la vitesse du moteur est supérieure à la vitesse 1, la vitesse du ventilateur diminue à chaque pression sur l'icône.



### Affichage LED

- Affiche le mode d'extraction pendant la configuration ou la vitesse du moteur de 1 à 3.

### Augmentation de la vitesse

- Appuyer une fois sur cette icône pour activer le moteur du ventilateur à pleine puissance ; 3 s'affiche.
- Si le moteur est déjà à la vitesse 1 ou 2, chaque pression sur cette icône augmente la vitesse du ventilateur en conséquence.
- Si l'icône est maintenue enfoncée pendant deux secondes, la vitesse du ventilateur augmente à pleine puissance et 3 s'affiche.

### Minuterie

- En appuyant sur l'icône de minuterie lorsque le moteur du ventilateur est allumé, l'icône s'allume en rouge et la vitesse actuelle affichée commence à clignoter.
- Le niveau de vitesse choisi est maintenu pendant cinq minutes avant de ralentir jusqu'à la vitesse inférieure. Cette vitesse est maintenue pendant deux minutes avant de ralentir à nouveau. Ce procédé se répète toutes les deux minutes, à moins que la vitesse ne soit déjà au niveau 1, puis le ventilateur s'éteint. Si l'éclairage est allumé, il s'éteint également.
- Si l'icône de réduction de la vitesse  ou l'icône d'augmentation de la vitesse  est actionnée alors qu'un programme de minuterie est en cours, le processus de compte à rebours redémarre avec un cycle de cinq minutes.
- Si l'icône de minuterie est à nouveau actionnée alors qu'un programme de minuterie est en cours, le cycle est annulé, l'icône redevient blanche et la vitesse actuelle du ventilateur est maintenue pour une durée indéterminée.
- Le cycle du programme de minuterie maximum dure 9 minutes : 5 minutes sur la vitesse 3, et 2 minutes sur les vitesses 2 et 1.


### Commande à distance de la hotte

**IMPORTANT : Cette section ne s'applique que si vous avez également acheté une plaque de cuisson à induction compatible avec radiofréquence (RF). Contactez l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de ce manuel pour connaître les modèles compatibles.**

### Avant la première utilisation

Ce modèle de hotte et un modèle de plaque de cuisson à induction compatible doivent être couplés par radiofréquence (RF) avant de pouvoir utiliser la fonction de commande à distance. Il suffit d'effectuer cette étape une seule fois. Une fois la connexion établie, la puissance de sortie de la plaque de cuisson à induction contrôle le taux d'extraction de la hotte.









### Configuration de la connectivité

1. S'assurer que la plaque de cuisson et la hotte sont éteintes.
2. Allumer la plaque de cuisson et s'assurer que l'indicateur de connectivité est rouge. 



**REMARQUE :** Appuyer sur la touche de connectivité  de la plaque de cuisson si elle n'est pas allumée.



3. Allumer la hotte, appuyer simultanément sur les deux icônes de vitesse   et les maintenir enfoncées pendant 3 secondes pour passer en mode de configuration.
4. Appuyer simultanément sur l'icône de minuterie  et l'icône d'éclairage  et les maintenir enfoncées pendant 3 secondes sur le panneau de commande. « A » clignote sur l'écran.
5. Appuyer simultanément sur les touches  et  de la plaque de cuisson ; l'indicateur de connectivité clignote pour confirmer la connexion.
6. Le panneau de commande de la hotte affiche « A » pendant cinq secondes pour indiquer que la connexion avec la plaque de cuisson a été établie.
7. Appuyer simultanément sur les touches  et  de la plaque de cuisson une fois de plus pour enregistrer les paramètres de connectivité.

## Utilisation de la fonction de connectivité



1. S'assurer que l'indicateur de connectivité est allumé sur le panneau de commande de la plaque de cuisson.
2. Le taux d'extraction de la hotte varie en fonction de la puissance de sortie totale sélectionnée sur la plaque de cuisson, comme indiqué dans le tableau. Chaque zone de la plaque de cuisson présente une puissance nominale maximale de 10, comprenant des réglages de 1 à 9 ainsi qu'une fonction Boost (10).

Niveau de vitesse de la hotte	Puissance de sortie combinée de la plaque de cuisson
Vitesse 1	Cette vitesse est sélectionnée lorsque deux zones de cuisson au maximum sont utilisées et que la puissance de sortie combinée est inférieure ou égale à 8. Par exemple, la zone 1 est sur 2 et la zone 2 est sur 5.
Vitesse 2	Cette vitesse est sélectionnée lorsque trois zones de cuisson au maximum sont utilisées et que la puissance de sortie combinée est comprise entre 9 et 24. Par exemple, la zone 1 est sur 7, la zone 2 est sur 6 et la zone 3 est sur Boost (10).
Vitesse 3	Cette vitesse est sélectionnée lorsque les quatre zones de cuisson sont utilisées ou que la puissance de sortie combinée est comprise entre 25 et 38. Par exemple, la zone 1 est sur 7, la zone 2 est sur 7, la zone 3 est sur 9 et la zone 4 est sur Boost (10).

## REMARQUE :

- Le tableau figurant dans le manuel de la plaque de cuisson compatible est fourni à titre indicatif uniquement. Se reporter à ce tableau uniquement pour le contrôle de la vitesse.
- Pendant le processus de connexion, la lampe s'allume et s'éteint en même temps que le ventilateur. Si les commandes de la hotte sont modifiées manuellement lorsque la plaque de cuisson et la hotte sont connectées, la hotte fonctionne pendant cinq minutes sur ce réglage manuel avant de revenir au contrôle par la plaque de cuisson.
- Pour reconnecter immédiatement la hotte et la plaque de cuisson, éteindre le ventilateur ; la hotte se reconnectera automatiquement à la plaque de cuisson.

## Arrêt de la fonction de connectivité

1. Appuyer sur la touche de connectivité  sur la plaque de cuisson ; le voyant s'éteint et la connexion est annulée. Pour reconnecter, appuyer à nouveau sur la touche de connectivité  de la plaque de cuisson.
2. Si la plaque de cuisson est éteinte, la hotte continue à fonctionner indépendamment en mode minuterie et la vitesse actuelle clignote. Le niveau de vitesse actuel de la hotte est maintenu pendant 5 minutes puis ralentit progressivement en restant 2 minutes sur chacun des niveaux inférieurs jusqu'à s'arrêter.



## PL Przed rozpoczęciem użytkowania

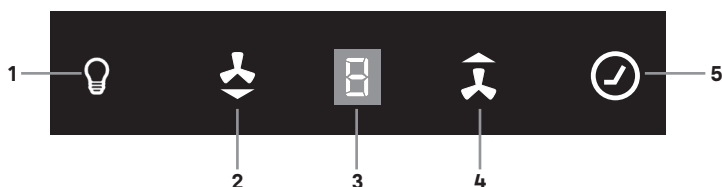
Włączyć urządzenie za pomocą gniazdka z bezpiecznikiem. Urządzenie jest gotowe do użytku.

**OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.**

## Funkcje i ustawienia

### Panel z czterema przyciskami

- W celu uzyskania najlepszych efektów podczas użytkowania okapu kuchennego zaleca się pozostawić okap włączony przez 15 minut po zakończeniu gotowania.



1. Wł./wył. oświetlenia
2. Wł./wył. wentylatora i zmniejszanie prędkości
3. Wyświetlacz LED
4. Zwiększanie prędkości
5. Timer

### Konfiguracja przed pierwszym użyciem

Opcja z kanałem odprowadzającym Jest to domyślne ustawienie fabryczne, jeśli powietrze jest wydychane na zewnątrz.

Opcja recyrkulacji Jest to opcja używana z filtrami węglowymi.

- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy obie ikony prędkości ; wszystkie ikony zamigają.
- Naciśnij przycisk timer , aby przejść w tryb konfiguracji. Ikona timera zmieni kolor na czerwony.
- Naciśnij przycisk zwiększania prędkości lub zmniejszania prędkości aby wybrać opcję lub .
- Naciśnij ponownie przycisk timera aby potwierdzić ustawienie i wrócić do trybu konfiguracji po pięciu sekundach.
- Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski prędkości przez trzy sekundy, aby wyjść z trybu konfiguracji. W przeciwnym razie nastąpi to automatycznie po pięciu sekundach.

### Uwagi dotyczące używania

#### Wł./wył. oświetlenia

- Za pomocą tego elementu sterującego można włączyć lampkę niezależnie od silnika wentylatora. Ikona będzie czerwona.
- Gdy wentylator jest włączony, a lampka nie świeci, ikona jest biała, ale po włączeniu lampki zmienia kolor na czerwony.



### Wł./wył. wentylatora i zmniejszanie prędkości

- Naciśnij tę ikonę jeden raz, aby włączyć silnik wentylatora z prędkością 1. Wszystkie ikony będą białe, a ikona lampki będzie czerwona, jeśli jest ona już używana.
- Jeśli silnik pracuje z prędkością 1, naciśnięcie i przytrzymanie tej ikony przez dwie sekundy spowoduje wyłączenie silnika wentylatora.
- Jak wyżej, sterowanie lampką jest niezależne od pracy wentylatora. Jeśli prędkość silnika jest wyższa niż 1, każde naciśnięcie ikony powoduje zmniejszenie tej prędkości.



### Wyświetlacz LED

- Wyświetla tryb wyciągu podczas konfiguracji lub prędkość silnika od 1 do 3.

### Zwiększanie prędkości

- Jednokrotne naciśnięcie tej ikony spowoduje włączenie silnika wentylatora z pełną mocą, a na wyświetlaczu pojawi się cyfra 3.
- Jeśli silnik pracuje już na obrotach 1–2, każde naciśnięcie tej ikony spowoduje odpowiednie zwiększenie prędkości wentylatora.
- Naciśnięcie i przytrzymanie ikony przez dwie sekundy spowoduje zwiększenie prędkości wentylatora do pełnej mocy i wyświetlenie cyfry 3.

### Timer

- Gdy silnik wentylatora jest włączony i zostanie naciśnięta ikona timera, będzie ona czerwona, a aktualna prędkość na wyświetlaczu zacznie migać.
- Wybrany poziom prędkości pozostanie w użyciu przez pięć minut, po czym zmniejszy się o jeden poziom. Ta prędkość będzie aktywna przez dwie minuty i ponownie obniży się o jeden. Będzie to powtarzane co dwie minuty, chyba że prędkość jest ustawiona na poziomie 1, wówczas wentylator wyłączy się. Jeśli lampka jest włączona, zostanie również wyłączona.
- Naciśnięcie ikony zmniejszenia prędkości  lub zwiększenia prędkości  w trakcie działania bieżącego programu czasowego spowoduje ponowne rozpoczęcie pięciominutowego cyklu odliczania.
- Ponowne naciśnięcie ikony timera w trakcie bieżącego programu czasowego spowoduje anulowanie cyklu, przywrócenie białego koloru ikony i pozostawienie aktualnej prędkości wentylatora na czas nieokreślony.
- Maksymalny czas trwania programu wynosi 9 minut: 5 minut na prędkości 3, a następnie po 2 minuty na prędkościach 2 oraz 1.


### Zdalne sterowanie okapem kuchennym

**WAŻNE:** Ta część ma zastosowanie tylko w przypadku jednoczesnego zakupu kompatybilnej płyty indukcyjnej z funkcją sterowania radiowego (RF). W celu uzyskania informacji o zgodnych modelach zadzwoń na infolinie dla klientów – dane kontaktowe na końcu tej instrukcji.

### Przed pierwszym użyciem

Aby korzystać ze zdalnego sterowania, należy najpierw sparować ten model okapu kuchennego z kompatybilnym modelem płyty indukcyjnej, wykorzystując częstotliwość radiową (RF). Wystarczy to zrobić raz. Po połączeniu urządzeń płyta indukcyjna będzie sterować mocą wyciągu okapu.

### Konfiguracja połączenia

1. Upewnij się, że płyta indukcyjna i okap są wyłączone.
2. Włącz płytę i upewnij się, że wskaźnik połączenia jest podświetlony na czerwono. 

**UWAGA:** Dotknij przycisku połączenia  na płycie, jeśli nie jest on podświetlony.



3. Włącz okap, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy obie ikony prędkości , aby przejść w tryb konfiguracji.
4. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy jednocześnie ikonę timera i ikonę lampki na panelu sterowania; na wyświetlaczu zacznie migać litera „A”.
5. Naciśnij jednocześnie przyciski oraz na płycie. Zacznie migać wskaźnik połączenia, potwierdzając sparowanie urządzeń.
6. Na panelu sterowania okapu przez pięć sekund będzie wyświetlana litera „A” informująca o nawiązaniu połączenia z płytą.
7. Na płycie ponownie naciśnij jednocześnie przyciski i , aby zapisać ustawienia połączenia.

## Używanie funkcji połączenia

1. Upewnij się, że na panelu sterowania płyty jest podświetlony wskaźnik połączenia.
2. Wydajność wyciągu będzie się wahać w zależności od całkowitej mocy wybranej na płycie, jak pokazano w tabeli poniżej. Każda strefa grzewcza ma 10 stopni regulacji mocy od 1 do 9 oraz funkcję maksymalnej mocy (10).

Poziom prędkości okapu	Łączna moc płyty grzewczej
Prędkość 1	Ta prędkość zostanie wybrana, jeśli używane są nie więcej niż dwa pola grzewcze, a łączna moc wynosi 8 lub mniej. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom 2, a dla strefy 2 poziom 5.
Prędkość 2	Ta prędkość zostanie wybrana, jeśli używane są nie więcej niż trzy pola grzewcze, a łączna moc mieści się w zakresie od 9 do 24. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom 7, dla strefy 2 poziom 6, a dla strefy 3 funkcję maksymalnej mocy (10).
Prędkość 3	Ta prędkość zostanie wybrana, jeśli używane są wszystkie cztery pola grzewcze lub gdy łączna moc mieści się w zakresie od 25 do 38. Przykład: dla strefy 1 wybrano poziom 7, dla strefy 2 poziom 7, dla strefy 3 poziom 9, a dla strefy 4 funkcję maksymalnej mocy (10).

### UWAGA:

- Informacje na temat regulacji prędkości wyciągu znajdują się w tej tabeli. Natomiast tabela zamieszczona w instrukcji obsługi kompatybilnej płyty indukcyjnej ma wyłącznie charakter informacyjny.
- W trakcie trwania połączenia lampka będzie włączana i wyłączana jednocześnie z wentylatorem. Jeśli po nawiązaniu połączenia między okapem a płytą zostanie uruchomione sterowanie ręczne, okap będzie kontynuował pracę w tym trybie przez kolejne pięć minut, a potem ponownie sterowanie przejmie płyta.
- Aby natychmiast ponownie sparować okap i płytę grzewczą, należy wyłączyć wentylator, a okap automatycznie ponownie połączy się z płytą.

## Wyłączanie funkcji połączenia

1. Na płycie dotknij przycisku połączenia . Zgaśnie wskaźnik i połączenie zostanie przerwane. Aby połączyć się ponownie, należy jeszcze raz dotknąć przycisku połączenia na płycie.
2. Przy nieaktywnej płycie okap będzie niezależnie kontynuował pracę w trybie timera, a na wyświetlaczu będzie migać bieżące ustawienie prędkości. Aktualny poziom prędkości okapu utrzyma się przez 5 minut, a następnie obniży się o jeden poziom i będzie aktywny przez 2 minuty, aż do wyłączenia urządzenia.



## RO Înainte de a începe

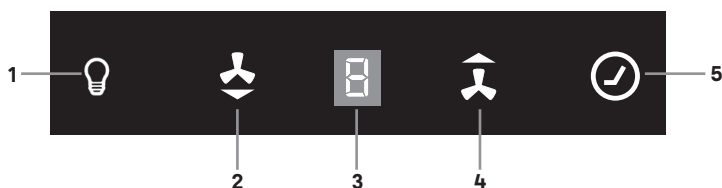
Pornește aparatul de la unitatea de conectare cu întrerupător de siguranță. Aparatul este gata de utilizare.

**AVERTISMENT: Citește instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.**

## Funcție și setări

### Panou cu patru butoane

- Pentru a obține cele mai bune rezultate de la hotă, se recomandă să o lași pornită până la 15 minute după ce ai terminat de gătit.



- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. Pornire/oprire lumină                         | 4. Mărire viteză |
| 2. Pornire/oprire ventilator și reducere turație | 5. Temporizator  |
| 3. Afișaj cu LED                                 |                  |

### Configurare pentru prima utilizare

Varianta cu evacuare Aceasta este setarea prestabilită din fabrică dacă evacuezi aer spre exterior.

Varianta cu funcție de recirculare La acest model se folosesc filtre din carbon.

1. Apasă simultan timp de 3 secunde ambele pictograme pentru viteză și toate pictogramele vor lumina intermitent.
2. Apasă butonul Temporizator pentru a intra în modul de Configurare. Pictograma Temporizator va deveni roșie.
3. Apasă Mărire viteză sau Micșorare viteză pentru a selecta sau .
4. Apasă din nou butonul Temporizator pentru a confirma setarea și a reveni la modul de configurare după cinci secunde.
5. Ține apăsat ambele butoane pentru Viteză timp de trei secunde pentru a ieși din modul de configurare sau acest lucru se va întâmpla automat după cinci secunde.

### Uz general

#### Pornire/oprire lumină

- Folosește această comandă pentru a aprinde lumina independent de motorul ventilatorului, iar pictograma va fi roșie.
- Când ventilatorul este în funcțiune și lumina este stinsă, pictograma va fi albă, dar va deveni roșie dacă lumina este aprinsă ulterior.





### Pornire/oprire ventilator și reducere turație

- Apasă această pictogramă o dată pentru a porni motorul ventilatorului la turația 1. Toate pictogramele vor fi albe, iar pictograma lumină va fi roșie dacă este deja utilizată.
- Dacă motorul este la turația 1, când se ține apăsată această pictogramă timp de două secunde se va opri motorul ventilatorului.
- Ca mai sus, comanda luminii este independentă de această operație. Dacă motorul are o turație mai mare decât 1, acest lucru va reduce turația ventilatorului la fiecare apăsare a pictogramei.

### Afișaj cu LED

- Afișează modul pentru extragere în timpul configurării sau turația motorului de la 1-3.

### Mărire viteză

- Apasă această pictogramă o dată pentru a porni motorul ventilatorului la putere maximă și se va afișa 3.
- Dacă motorul este deja la turația 1-2, fiecare apăsare a acestei pictograme va mări corespunzător turația ventilatorului.
- Dacă ții apăsată pictograma timp de două secunde, turația ventilatorului va crește la putere maximă și se va afișa 3.

### Temporizator

- Când este pornit motorul ventilatorului și este apăsată pictograma Temporizator, aceasta va fi roșie, iar turația curentă de pe afișaj va începe să se aprindă intermitent.
- Nivelul de turație ales va fi menținut timp de cinci minute înainte de a scădea la următoarea turație mai mică. Această turație va fi menținută timp de două minute înainte de a scădea din nou. Aceasta se va repeta la fiecare două minute, cu excepția cazului în care turația este deja la nivelul 1, iar ventilatorul se va opri. Dacă este deja aprinsă, și lumina se va stinge.
- Apăsarea pictogramei de Micșorare a vitezei sau de Mărire a vitezei în timpul unui program activ cu temporizator va reporni procesul de numărătoare inversă cu un ciclu de cinci minute.
- Dacă pictograma Temporizator este apăsată din nou în timpul unui program activ cu temporizator, ciclul va fi anulat, pictograma va redeveni albă, iar turația curentă a ventilatorului va rămâne activată pe perioadă nedefinită.
- Ciclul maxim de programare a temporizatorului este de 9 minute: 5 minute la 3 și apoi câte 2 minute la turația 2 și la turația 1.

### Controlarea de la distanță a hotei

**IMPORTANT: Această secțiune se aplică numai dacă ai cumpărat și o plită cu inducție compatibilă prevăzută cu radiofrecvență (RF). Contactează linia de asistență clienți de la finalul acestui manual pentru modele compatibile.**

### Înainte de prima utilizare

Acest model de hotă și modelul compatibil de plită cu inducție trebuie asociate mai întâi prin radiofrecvență (RF) pentru a putea fi acționate de la distanță. Acest lucru trebuie făcut numai o dată. Când este conectată, puterea generată de plita cu inducție va controla debitul de evacuare al hotei.

### Configurarea conectivității

1. Asigură-te că plita și hota sunt oprite.
2. Pornește plita și asigură-te că indicatorul de conectivitate este aprins în culoarea roșie.

**NOTĂ:** Atinge tasta de conectivitate de pe plită dacă nu este aprinsă.



3. Pornește hota, apoi ține apăsată ambele pictograme de Viteză și simultan timp de 3 secunde pentru a intra în modul de configurare.
4. Ține apăsată pictograma Temporizator și pictograma Lumină simultan timp de 3 secunde pe panoul de comandă și pe afișaj se va aprinde intermitent litera „A”.
5. Apasă simultan tastele și de pe plită, iar indicatorul de conectivitate se va aprinde intermitent pentru a confirma conectarea.
6. Panoul de comandă al hotei va afișa litera „A” timp de cinci secunde pentru a arăta că a fost realizată conexiunea cu plita.
7. Apasă simultan tastele și de pe plită încă o dată pentru a memora setările de conectivitate.

## Folosirea funcției de conectivitate

1. Asigură-te că indicatorul de conectivitate este aprins pe panoul de comandă al plitei.
2. Debitul de evacuare al hotei va diferi în funcție de puterea totală generată selectată pentru plită, astfel cum se indică în tabel. Fiecare zonă de gătit a plitei are o putere nominală maximă de 10, de la 1 la 9 și Turbo (10).

Nivelul de turație al hotei	Puterea generată combinată a plitei
Turația 1	Această turație va fi selectată când există maximum două zone de gătit în uz, iar puterea combinată este de maximum 8. De exemplu, zona 1 este la 2 și zona 2 este la 5.
Turația 2	Această turație va fi selectată când se utilizează maximum trei zone de gătit, iar puterea combinată este între 9 și 24. De exemplu, zona 1 este la 7, zona 2 este la 6 și zona 3 este la Turbo (10).
Turația 3	Această turație va fi selectată când se folosesc toate cele patru zone de gătit sau când puterea combinată este între 25 și 38. De exemplu, zona 1 este la 7, zona 2 este la 7, zona 3 este la 9 și zona 4 este la Turbo (10).

## NOTĂ:

- Tabelul din manualul plitei compatibile are rol exclusiv informativ, consultă acest tabel doar pentru controlul vitezei.
- În timpul conectivității, becul se va aprinde și stinge simultan cu ventilatorul. În cazul în care comenzile hotei sunt anulate manual în momentul conectării plitei cu hota, cea din urmă va funcționa timp de cinci minute la această setare manuală înainte de a reveni la comanda prin intermediul plitei.
- Pentru a reconecta imediat hota și plita, oprește ventilatorul, iar hota se va reconecta automat la plită.

## Oprirea funcției de conectivitate

1. Atinge tasta de conectivitate de pe plită; indicatorul luminos se va stinge, iar conexiunea va fi oprită. Pentru a reconecta, apasă din nou tasta de conectivitate de pe plită.
2. Dacă plita este oprită, hota va continua să funcționeze independent în modul Temporizator, iar turația curentă va lumina intermitent. Nivelul de turație curent al hotei va fi menținut timp de 5 minute, apoi va scădea timp de 2 minute la fiecare nivel, până când se va opri în final.



## ES Antes de empezar

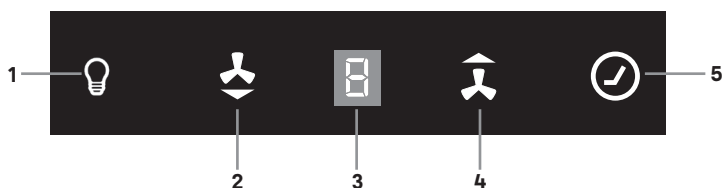
Encienda el aparato en la unidad de conexión conmutada con fusible. El aparato está listo para su uso.

**ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.**

## Funcție și setări

### Panel de cuatro botones

- Para obtener los mejores resultados de la campana extractora, se recomienda dejarla encendida hasta 15 minutos después de haber terminado de cocinar.



1. Encendido y apagado de la luz
2. Encendido y apagado del ventilador y reducción de la velocidad
3. Pantalla LED
4. Aumento de la velocidad
5. Programador

### Para configurar para el primer uso

Opción con conducto Esta es la configuración predeterminada de fábrica para extraer aire hacia el exterior.

Opción con recirculación Esta es la opción que debe utilizarse con filtros de carbono.

1. Pulse los dos iconos de velocidad a la vez durante 3 segundos y todos los iconos parpadearán.
2. Pulse el botón del programador para acceder al modo de configuración. El icono del programador se volverá rojo.
3. Pulse el icono de aumento de la velocidad o de reducción de la velocidad para seleccionar o .
4. Pulse de nuevo el botón del programador para confirmar el ajuste y volver al modo de configuración después de cinco segundos.
5. Mantenga pulsados los dos botones de velocidad durante tres segundos para salir de la configuración; de lo contrario, esto ocurrirá automáticamente después de cinco segundos.

### Uso general

#### Encendido y apagado de la luz

- Utilice este mando para encender la luz de forma independiente del motor del ventilador; el icono se enciende en rojo.
- Si el ventilador está en uso y la luz está apagada, el icono se enciende en blanco, pero pasa a rojo si se enciende la luz.



## Encendido y apagado del ventilador y reducción de la velocidad

- Pulse este icono una vez para encender el motor del ventilador a velocidad 1. Todos los iconos se encienden en blanco y el icono de luz aparece en rojo si ya está en uso.
- Si el motor está en velocidad 1, al mantener pulsado este icono durante dos segundos se apaga el motor del ventilador.
- Como se ha indicado anteriormente, el mando de la luz funciona de forma independiente de esta operación. Si el motor está en una velocidad superior a 1, con cada pulsación del icono se reducirá la velocidad del ventilador.



## Pantalla LED

- En ella se muestra el modo de extracción durante la configuración o la velocidad del motor entre 1 y 3.

## Aumento de la velocidad

- Pulse este icono una vez para encender el motor del ventilador a potencia máxima; en la pantalla aparecerá un 3.
- Si el motor ya se encuentra en una velocidad entre 1 y 2, cada pulsación de este icono aumentará la velocidad del ventilador según corresponda.
- Si mantiene pulsado el icono durante dos segundos, la velocidad del ventilador aumentará hasta la potencia máxima y en la pantalla aparecerá un 3.

## Programador

- Si se pulsa el icono del programador con el motor del ventilador encendido, se encenderá en rojo y el valor de velocidad actual empezará a parpadear en la pantalla.
- El nivel de velocidad seleccionado permanecerá activado durante cinco minutos antes de reducirse a la siguiente velocidad más baja. Esta velocidad permanecerá activa durante dos minutos antes de volver a reducirse. Esta acción se repetirá cada dos minutos a menos que la velocidad se encuentre ya al nivel 1, en cuyo caso el ventilador se apagará. Si la luz estuviera encendida, también se apagará.
- Al pulsar los iconos de reducción de la velocidad  o de aumento de la velocidad  durante un programa del programador, el proceso de cuenta atrás se reiniciará de nuevo con otro ciclo de cinco minutos.
- Si se vuelve a pulsar el icono del programador durante un programa del programador, el ciclo se cancelará, el icono pasará a blanco y la velocidad en la que se encuentre el ventilador permanecerá activada de forma indefinida.
- El tiempo máximo para un ciclo de programa del programador es de 9 minutos: 5 minutos en 3 y, seguidamente, 2 minutos por cada velocidad, de 2 a 1.

## Control a distancia de la campana extractora

**IMPORTANTE:** Esta sección solo es pertinente en caso de haber adquirido también una placa de inducción compatible con función de radiofrecuencia (RF). Si desea obtener información sobre los modelos compatibles, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; encontrará los datos al final de este manual.

### Antes del primer uso

Para poder utilizar el control a distancia, es necesario sincronizar por radiofrecuencia (RF) este modelo de campana extractora y un modelo de placa de inducción compatible. Solo es necesario hacerlo una vez. Tras conectarse, la potencia de salida de la placa de inducción controlará la velocidad de extracción de la campana extractora.

### Para configurar la conectividad

1. Asegúrese de que tanto la placa como la campana estén apagadas.



2. Encienda la placa y asegúrese de que el indicador de conectividad esté encendido en rojo.

**NOTA:** Toque el botón de conectividad de la placa si no está encendida.



3. Encienda la campana, mantenga pulsados a la vez los dos iconos de velocidad durante 3 segundos para acceder al modo de configuración.
4. Mantenga pulsados a la vez el icono del programador y el icono de la luz durante 3 segundos en el panel de control y en la pantalla parpadeará una "A".
5. Pulse a la vez los botones y de la placa y el indicador de conectividad parpadeará para confirmar que se ha establecido la conexión.
6. En el panel de control de la campana aparecerá "A" durante cinco segundos para indicar que se ha establecido la conexión con la placa.
7. Vuelva a pulsar a la vez los botones y de la placa para guardar la configuración de conectividad.

## Uso de la función de conectividad

1. Asegúrese de que el indicador de conectividad esté encendido en el panel de control de la placa.
2. La velocidad de extracción de la campana variará en función de la potencia total seleccionada en la placa, como se indica en la tabla. Cada zona de cocción de la placa tiene una potencia nominal máxima de 10, con opciones del 1 al 9 y potencia máxima (10).

Nivel de velocidad de la campana	Salida de potencia combinada de la placa
Velocidad 1	Se seleccionará esta velocidad cuando no se estén utilizando más de dos zonas de cocción y la potencia combinada sea de 8 o menos. Por ejemplo, con la zona 1 a 2 y la zona 2 a 5.
Velocidad 2	Se seleccionará esta velocidad cuando no se estén utilizando más de tres zonas de cocción y la potencia combinada sea de entre 9 y 24. Por ejemplo, con la zona 1 a 7, la zona 2 a 6 y la zona 3 a máxima potencia (10).
Velocidad 3	Se seleccionará esta velocidad cuando se estén utilizando las cuatro zonas de cocción o la potencia combinada sea de entre 25 y 38. Por ejemplo, con la zona 1 a 7, la zona 2 a 7, la zona 3 a 9 y la zona 4 a potencia máxima (10).

### NOTA:

- La tabla que aparece en el manual de la placa compatible es solo orientativa; consulte esta tabla únicamente para el control de velocidad.
- Durante la conexión, la lámpara se encenderá y apagará simultáneamente con el ventilador. Si se manipulan manualmente los mandos de la campana mientras está vinculada con la placa, la campana funcionará en modo manual durante cinco minutos antes de volver a controlarse mediante la placa.
- Para volver a conectar la campana y la placa inmediatamente, apague el ventilador y la campana volverá a conectarse automáticamente a la placa.

## Detención de la función de conectividad

1. Toque el botón de conectividad de la placa. La luz del indicador se apagará y se desactivará el vínculo. Para volver a establecer la conexión, vuelva a pulsar la tecla de conectividad de la placa.
2. Si se apaga la placa, la campana continuará funcionando de forma independiente en modo de programador y parpadeará la velocidad en la que se encuentre en ese momento. El nivel de velocidad en el que se encuentre la campana en ese momento se mantendrá durante 5 minutos y se reducirá un nivel cada 2 minutos hasta apagarse definitivamente.



## PT Antes de começar

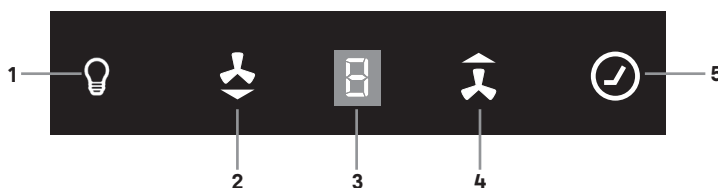
Ligue o aparelho na unidade de ligação com fusível e interruptor. O aparelho está pronto para ser utilizado.

**ATENÇÃO: Leia as instruções antes de utilizar o aparelho.**

## Função e configurações

### Painel de quatro botões

- Para obter os melhores resultados do exaustor, recomenda-se que o deixe ligado até 15 minutos após terminar de cozinhar.



- |   |                          |
|---|--------------------------|
| 1. Luz ligada/desligada                               | 4. Aumento da velocidade |
| 2. Ventoinha ligada/desligada e redução da velocidade | 5. Programador           |
| 3. Visor LED  |                          |

### Configurar para a primeira utilização

Opção entubada Esta é a predefinição de fábrica se a extração de ar for para o exterior.

Opção de recirculação Esta é a opção a utilizar com filtros de carbono.

1. Prima os dois ícones de velocidade em conjunto durante 3 segundos e todos os ícones ficarão intermitentes.
2. Prima o botão do programador para aceder ao modo de configuração. O ícone do programador fica vermelho.
3. Prima o aumento de velocidade ou a redução de velocidade para seleccionar ou .
4. Prima novamente o botão do programador para confirmar a definição e regressar ao modo de configuração após cinco segundos.
5. Prima continuamente durante três segundos os dois botões de velocidade para sair da configuração, ou isso acontecerá automaticamente após cinco segundos.

### Utilização geral

#### Luz ligada/desligada

- Utilize este controlo para ligar a luz de forma independente do motor da ventoinha e o ícone ficará vermelho.
- Quando a ventoinha está a ser utilizada e a luz está apagada, o ícone fica branco, e vermelho se a luz for ligada.

#### Ventoinha ligada/desligada e redução da velocidade

- Prima este ícone uma vez para ligar o motor da ventoinha na velocidade 1. Todos os ícones ficarão brancos e o ícone de luz ficará vermelho se já estiver a ser utilizado.



- Se o motor estiver na velocidade 1, premir continuamente este ícone durante dois segundos desliga o motor da ventoinha.
- Conforme descrito acima, o controlo das luzes é independente desta operação. Se a velocidade do motor for superior à 1, cada pressão do ícone reduz a velocidade da ventoinha.



### Visor LED

- Apresenta o modo de extração durante a configuração ou a velocidade do motor de 1 a 3.

### Aumento da velocidade

- Prima este ícone uma vez para ligar o motor da ventoinha na velocidade máxima e 3 é apresentado.
- Se o motor já estiver na velocidade 1 ou 2, cada pressão deste ícone aumentará a velocidade da ventoinha em conformidade.
- Se premir continuamente o ícone durante dois segundos, a velocidade da ventoinha aumenta para a potência máxima e 3 é apresentado.

### Programador

- Quando o motor da ventoinha está ligado e o ícone do programador é premido, fica vermelho e a velocidade existente no visor começa a piscar.
- O nível de velocidade selecionado permanece em utilização durante cinco minutos antes de reduzir para a velocidade mais baixa seguinte. Esta velocidade permanece ativa durante dois minutos antes de reduzir novamente. Isto será repetido a cada dois minutos, a menos que a velocidade já esteja no nível 1 e, em seguida, a ventoinha se desligue. Se a luz já estiver acesa, também será desligada.
- Premir o ícone de redução da velocidade  ou o ícone de aumento de velocidade  durante um programa do programador ativo reinicia novamente o processo de contagem decrescente com um ciclo de cinco minutos.
- Se o ícone do programador for premido novamente durante um programa do programador ativo, o ciclo é cancelado, o ícone regressa a branco e a velocidade da ventoinha no momento fica ativa indefinidamente.
- O ciclo de programação máximo do programador é de 9 minutos: 5 minutos na 3 e, em seguida, 2 minutos cada na velocidade 2 até à velocidade 1.


### Controlar o exaustor remotamente

**IMPORTANTE:** Esta secção só é aplicável se também tiver adquirido uma placa de indução compatível com capacidade de radiofrequência (RF). Contacte a linha de atendimento ao cliente no final deste manual para saber os modelos compatíveis.

### Antes da primeira utilização

Este modelo de exaustor e o modelo de placa de indução compatível têm de ser emparelhados por radiofrequência (RF) antes de poder ocorrer o controlo remoto. Isto só necessita de ser feito uma vez. Quando ligada, a potência de saída da placa de indução controla a taxa de extração do exaustor.

### Configurar a conectividade

1. Certifique-se de que a placa e o exaustor estão desligados.
2. Ligue a placa e certifique-se de que o indicador de conectividade está aceso a vermelho. 

**NOTA:** Toque na tecla de conectividade  na placa, se esta não estiver acesa.





3. Ligue o exaustor, prima e mantenha premidos ambos os ícones de velocidade e em conjunto durante 3 segundos para aceder ao modo de configuração.
4. Prima continuamente o ícone do programador e o ícone de luz em conjunto durante 3 segundos no painel de controlo e "A" fica intermitente no visor.
5. Prima as teclas e em conjunto na placa e o indicador de conectividade fica intermitente para confirmar a ligação.
6. O painel de controlo do exaustor apresenta "A" durante cinco segundos para indicar que a conectividade foi efetuada com a placa.
7. Prima novamente as teclas e em conjunto na placa para guardar as definições de conectividade.

### Utilizar a função de conectividade

1. Certifique-se de que o indicador de conectividade está aceso no painel de controlo da placa.
2. A taxa de extração do exaustor varia consoante a potência de saída total selecionada na placa, conforme apresentado na tabela. Cada zona de cozedura da placa tem uma potência nominal máxima de 10, incluindo 1-9 e o reforço (10).

Nível de velocidade do exaustor	Potência de saída combinada da placa
Velocidade 1	Esta velocidade será selecionada quando não existirem mais do que duas zonas de cozedura em utilização e a saída combinada for 8 ou menos. Por exemplo, a zona 1 em 2 e a zona 2 em 5.
Velocidade 2	Esta velocidade será selecionada quando não existirem mais do que três zonas de cozedura em utilização e a saída combinada estiver entre 9 e 24. Por exemplo, a zona 1 em 7, a zona 2 em 6 e a zona 3 em reforço (10).
Velocidade 3	Esta velocidade será selecionada quando as quatro zonas de cozedura estiverem a ser utilizadas ou a saída combinada estiver entre 25 e 38. Por exemplo, a zona 1 em 7, a zona 2 em 7, a zona 3 em 9 e a zona 4 em reforço (10).

### NOTA:

- A tabela listada no manual de placas compatíveis é apenas para referência. Consulte esta tabela apenas para obter informações sobre o controlo de velocidade.
- Durante a conectividade, a lâmpada será ligada e desligada em simultâneo com a ventoinha. Se os controlos do exaustor forem cancelados manualmente quando a placa e o exaustor estiverem ligados, o exaustor funciona durante cinco minutos nesta definição manual antes de voltar ao controlo da placa.
- Para voltar a ligar imediatamente o exaustor e a placa, desligue a ventoinha e o exaustor volta a ligar automaticamente à placa.

### Parar a função de conectividade

1. Ao tocar na tecla de conectividade na placa, a luz indicadora apaga-se e a ligação é interrompida. Para voltar a ligar, prima novamente a tecla de conectividade na placa.
2. Se a placa estiver desligada, o exaustor continuará a funcionar de forma independente no modo de programador e a velocidade atual ficará intermitente. O nível de velocidade atual do exaustor continuará durante 5 minutos e irá descer durante 2 minutos a cada nível até ser desligado.





## EN Lamp replacement

The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the customer helpline at the end of Care & maintenance to arrange an engineer visit.

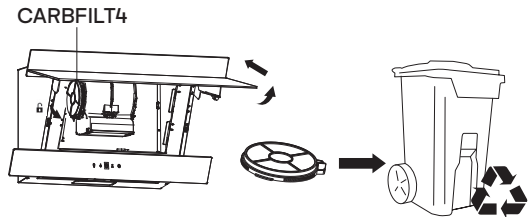
## Carbon filter replacement



Replace every three months.



3 MONTHS

2 x Carbon filter, model number CARBFILT4 3663602843092 available via the customer helpline - see end of Care & maintenance section for details.



If the motor is off, and after the fan has been in operation for approximately 150 hours, the display will show  and the Timer will flash red to advise you to replace the carbon filters. After replacing the filters, reset the alert by pressing the Timer  icon.

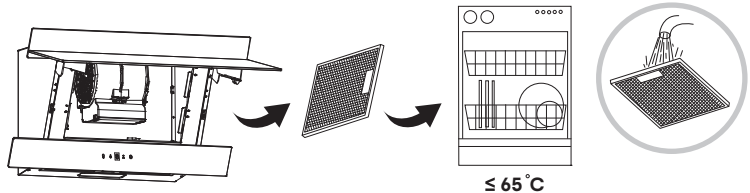
**WARNING: Always switch off the electrical supply before carrying out maintenance work on the hood. In the event of a fault, contact customer services.**



## Aluminum grease filter cleaning

To avoid fires, clean thoroughly once a month. To do so, remove the filters and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher, position the filters vertically to improve the cleaning process.



1 MONTHS



If the motor is off, and after the fan has been in operation for approximately 50 hours, the display will show  and the Timer will flash red to advise you to clean the aluminum grease filters. After cleaning the filters, reset the alert by pressing the Timer  icon.

**WARNING: Increase the filter cleaning/replacement frequency if the hood is used for more than 2 hours a day. Always use genuine filters from the manufacturer.**

## Customer helpline (toll free):

UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)



### FR Remplacement de la lampe

Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien et maintenance afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.

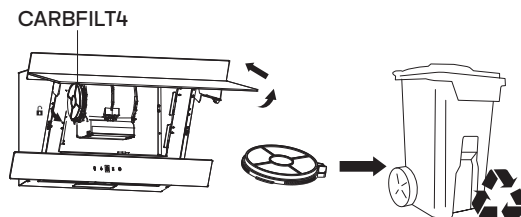
### Remplacement des filtres à charbon

Changer tous les trois mois.



3 MOIS

2 filtres à charbon, numéro de modèle CARBFILT4 3663602843092, disponibles via l'assistance téléphonique (voir la fin de la section Entretien et maintenance pour en savoir plus).



Si le moteur est éteint, et après une durée d'activité du ventilateur d'environ 150 heures, l'écran affiche **E** et la minuterie clignote en rouge pour vous conseiller de remplacer les filtres à charbon. Suite au remplacement des filtres, réinitialiser l'alarme en appuyant sur l'icône de minuterie

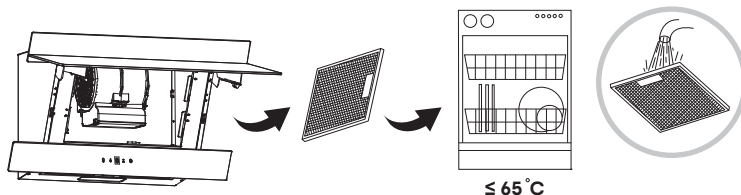
**AVERTISSEMENT : Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la hotte. En cas de problème, contacter le service client.**

### Nettoyage des filtres à graisse en aluminium

Pour éviter les incendies, nettoyer soigneusement les filtres une fois par mois. Pour ce faire, retirer les filtres et les tremper dans un mélange d'eau chaude et de détergent pendant une heure. Si vous utilisez un lave-vaisselle, placer les filtres à la verticale pour améliorer le processus de nettoyage.



1 MOIS



Si le moteur est éteint, et après une durée d'activité du ventilateur d'environ 50 heures, l'écran affiche **E** et la minuterie clignote en rouge pour vous conseiller de nettoyer les filtres à graisse en aluminium. Suite au nettoyage des filtres, réinitialiser l'alarme en appuyant sur l'icône de minuterie

**AVERTISSEMENT : Augmenter la fréquence de remplacement/nettoyage des filtres si la hotte est utilisée plus de 2 heures par jour. Toujours utiliser des filtres d'origine du fabricant.**

Assistance téléphonique (numéro vert) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com



### PL Wymiana lampki

Lampki LED w tym urządzeniu nie mogą być wymienione przez użytkownika. Jeśli dojdzie do awarii lampki, należy skorzystać z infolinii dla klientów, aby umówić wizytę serwisanta.

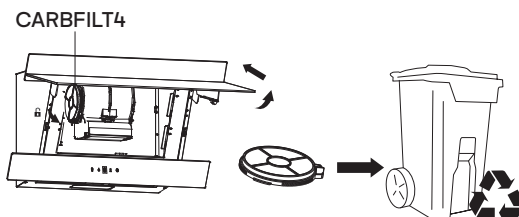
### Wymiana filtra węglowego



Wymieniać co trzy miesiące.



3 MIESIĄCE

2x filtr węglowy, numer modelu CARBFILT4 3663602843092, dostępny za pośrednictwem infolinii dla klientów – patrz koniec części Czyszczenie i konserwacja, aby uzyskać więcej informacji.



Jeśli przy wyłączonym silniku, po około 150 godzinach pracy wentylatora, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie , a timer miga na czerwono, jest to sygnał do wymiany filtrów węglowych. Po wymianie filtrów zresetuj alarm, naciskając ikonę timera .

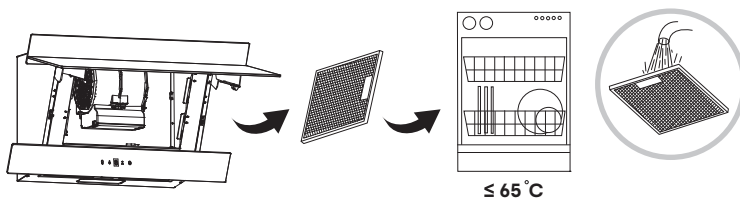
**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy okapie należy najpierw zawsze wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki należy skontaktować się z działem obsługi klienta.



### Czyszczenie aluminiowego filtra przeciw tłuszczowego

Aby uniknąć pożaru, należy dokładnie czyścić filtr co miesiąc. W tym celu wyjmij filtry i zanurz je w gorącej wodzie z detergentem na godzinę. W przypadku korzystania ze zmywarki filtry należy ustawić pionowo, aby usprawnić proces czyszczenia.



1 MIESIĄC



Jeśli przy wyłączonym silniku, po około 50 godzinach pracy wentylatora, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie , a timer miga na czerwono, jest to sygnał do wyczyszczenia aluminiowych filtrów przeciw tłuszczowym. Po wyczyszczeniu filtrów należy zresetować alarm, naciskając ikonę timera .

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli okap jest używany dłużej niż przez 2 godziny dziennie, należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia/wymiany filtrów. Należy zawsze używać oryginalnych filtrów dostarczonych przez producenta.

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com



### RO Înlocuirea becului

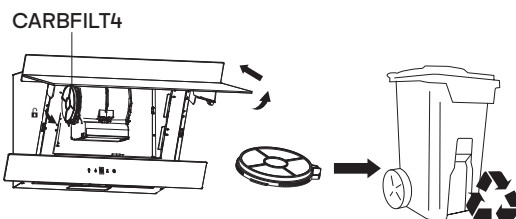
Becurile cu LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă se arde un bec, contactează linia de asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru a stabili o vizită a unui inginer.



### Înlocuirea filtrului din carbon

Înlocuiește la fiecare trei luni.



2 filtre din carbon, număr model CARBFILT4 3663602843092, disponibile prin linia de asistență clienți - consultă finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii.

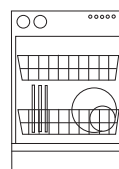
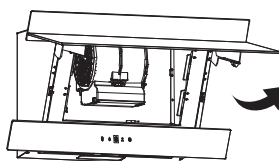


Dacă motorul este oprit și după ce ventilatorul a funcționat aproximativ 150 de ore, afișajul va arăta  și Temporizatorul va lumina intermitent roșu pentru a-ți recomanda să înlocuiești filtrele din carbon. După înlocuirea filtrelor, resetează alerta apăsând pictograma Temporizator .

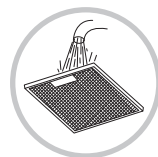
**AVERTISMENT: Deconectează întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere la hotă. În caz de defecțiune, contactează serviciul de asistență clienți.**



### Curățarea filtrelor din aluminiu pentru grăsime

Pentru a evita incendiile, curăță temeinic o dată pe lună. Pentru aceasta, scoate filtrele și înmoaie-le în apă fierbinte cu detergent timp de o oră. Dacă folosești o mașină de spălat vase, poziționează filtrele vertical, pentru îmbunătățirea procesului de curățare.



≤ 65°C



Dacă motorul este oprit și după ce ventilatorul a funcționat aproximativ 50 de ore, afișajul va arăta  și Temporizatorul va lumina intermitent roșu pentru a-ți recomanda să cureți filtrele din aluminiu pentru grăsime. După curățarea filtrelor, resetează alerta apăsând pictograma Temporizator .

**AVERTISMENT: Curăță/înlocuiește filtrele la intervale mai mici dacă hota este folosită mai mult de 2 ore pe zi. Folosește întotdeauna filtre originale de la producător.**

**Linia de Asistență Clienți (fără taxă suplimentară):**

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com



### ES Sustitución de la lámpara

El usuario no puede sustituir las bombillas LED de este aparato. Si una bombilla falla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

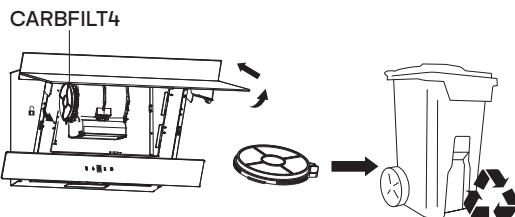
### Sustitución del filtro de carbono



Sustituir cada tres meses.



3 MESES

2 filtros de carbono, número de modelo CARBFILT4 3663602843092, disponibles a través de la línea de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



Si el motor está apagado, y después de unas 150 horas de uso del ventilador, en la pantalla se mostrará  y el programador parpadeará en rojo para indicar que es necesario cambiar los filtros de carbono. Una vez cambiados los filtros, pulse el icono del programador  para restablecer la alerta.

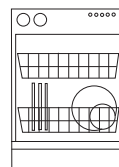
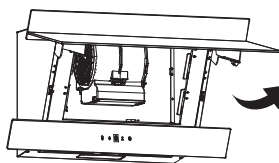
**ADVERTENCIA: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento en la campana. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.**

### Limpieza del filtro de grasa de aluminio

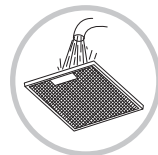
Para evitar incendios, limpie a fondo los filtros una vez al mes. Para ello, quite los filtros y sumérjalos en agua caliente y detergente durante una hora. Si utiliza el lavavajillas, coloque los filtros verticalmente para mejorar el proceso de limpieza.





1 MES



≤ 65 °C



Si el motor está apagado, y después de unas 50 horas de uso del ventilador, en la pantalla se mostrará  y el programador parpadeará en rojo para indicar que es necesario limpiar los filtros de grasa de aluminio. Después de limpiar los filtros, pulse el icono del programador  para restablecer la alerta.

**ADVERTENCIA: Aumente la frecuencia de limpieza/sustitución de filtros si la campana se utiliza durante más de 2 horas al día. Utilice siempre filtros originales del fabricante.**

Línea telefónica de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)



### PT Substituição de lâmpada

As lâmpadas LED deste aparelho não são substituíveis pelo consumidor. Se uma lâmpada falhar, contacte a linha de atendimento ao cliente que se encontra na parte final da secção de Cuidados e Manutenção para organizar a visita de um engenheiro.

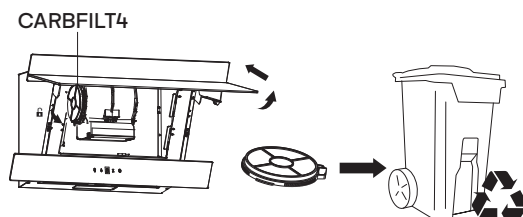
### Substituição do filtro de carbono



Substituir a cada três meses.



3 MESES

2 filtros de carbono, número de modelo CARBFILT4 3663602843092, disponíveis através da linha de atendimento ao cliente - consulte a parte final da secção Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.



Se o motor estiver desligado e depois de a ventoinha estar em funcionamento durante aproximadamente 150 horas, o visor apresenta  e o programador pisca a vermelho para o avisar quanto à substituição dos filtros de carbono. Após a substituição dos filtros, reponha o alerta premindo o ícone do programador .

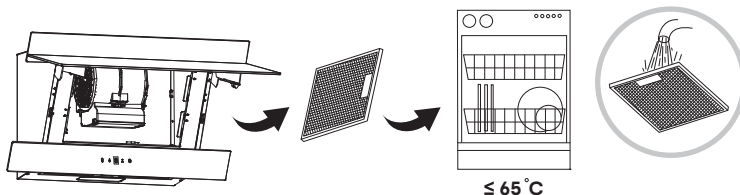
**ATENÇÃO: Desligue sempre a alimentação elétrica antes de realizar trabalhos de manutenção no exaustor. Em caso de problemas, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.**



### Limpeza dos filtros de gorduras em alumínio

Para evitar incêndios, limpe cuidadosamente uma vez por mês. Para tal, retire os filtros e embeba-os em água quente e detergente durante uma hora. Se utilizar uma máquina de lavar louça, posicione os filtros na vertical para melhorar o processo de limpeza.



1 MÊS



Se o motor estiver desligado e depois de a ventoinha estar em funcionamento durante aproximadamente 50 horas, o visor apresenta  e o programador pisca a vermelho para o avisar quanto à limpeza dos filtros de gorduras em alumínio. Após a limpeza dos filtros, reponha o alerta premindo o ícone do programador .

**ATENÇÃO: Aumente a frequência de limpeza/substituição se o exaustor for utilizado durante mais de 2 horas por dia. Utilize sempre filtros genuínos do fabricante.**

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 [portugal@kingfisherservice.co.uk](mailto:portugal@kingfisherservice.co.uk)

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

Customer Helpline (Freephone)

UK 0800 324 7818 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

Eire 1800 932 230 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 [france@kingfisherservice.com](mailto:france@kingfisherservice.com)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 [poland@kingfisherservice.com](mailto:poland@kingfisherservice.com)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 [romania@kingfisherservice.com](mailto:romania@kingfisherservice.com)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 [portugal@kingfisherservice.co.uk](mailto:portugal@kingfisherservice.co.uk)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**